

FILE NAME: 0308.002

APPROXIMATE DATE: June 26, 2014

PARTICIPANTS: Fabio Porfirio Lobo (“**LOBO**”)
José Alfredo Carias (“**CARIAS**”)
Confidential Source-2 (“**CS-2**”)
Confidential Source-3 (“**CS-3**”)
Unidentified Males (“**UM**”)

ABBREVIATIONS: [U/I] - Unintelligible
[ph] - Phonetic Spelling
// - Voices Overlap
Italics - Words spoken in English

Participant	Translation	Transcription
1	[BEGINNING OF RECORDING]	[COMIENZO DE LA GRABACIÓN]
2		
3	[5:20]	
4		
5 CS-2:	I'll leave this phone [ph] because it doesn't get more [U/I].	Te dejo el teléfono este [ph] Porque no me agarra más [U/I].
6		
7 CS-3:	Yes.	Si.
8		
9 CS-2:	[U/I] ready [U/I]. He said at 1:30?	[U/I] listo [U/I]. ¿A la 1:30, dijo?
10		
11 LOBO:	9:10.	9:10.
12		
13 CS-2:	9:10.	9:10.
14		
15 LOBO:	We are nearby.	Estamos cercas.
16		
17 CS-2:	Oh we are nearby [U/I]	Ah estamos cercas [U/I]
18		
19 CS-3:	[U/I] documents, passport and all that.	[U/I] documentos, pasaporte y eso.
20		
22 CS-2:	Okay, the passport and everything is here? [U/I] we are going to say, "With the son of precise one." In Mexico we say, when the president's son is present, "the son of the precise one."	Okey, ¿aquí viene el pasaporte y todo? [U/I] vamos a decir con el hijo del preciso. Allá en México nosotros decimos, cuando esta el hijo del presidente, decimos, "El hijo del preciso."
23		
24 LOBO:	[U/I] Everything changes, right?	[U/I] Como cambia, ¿verdad?
25		
26 CS-2:	And we say the precise one when someone is right next, "He is the precise," he is in custody.	Y también decimos cuando es el preciso cuando esta alguien enseguida, "ta'preciso" [ph], está preso.
27		
28 LOBO:	And is [U/I] the man.	Y es [U/I] el hombre.
29		
30 CS-2:	We'll see what the guy has to say.	A ver que dice el hombre.
31		
32 CS-3:	He [U/I] had children [ph].	Dice [U/I] que tenía hijos [ph].
33		
34 LOBO:	[U/I] Well see what they had to say about Orlando's people.	[U/I] con la gente de Orlando a ver.

Participant	Translation	Transcription
1 CS-2:	[U/I]	[U/I]
2		
3 LOBO:	The <i>majordomo</i> I have over there [U/I] an old lady who are in the stables [ph] [U/I] who takes care of the land and left it unattended, so he would chat with her [ph] [U/I] and now she is telling him to get everything that had been harvested out.	El mayordomo que tengo allá [U/I] una vieja que estaba en los establos [ph] [U/I] le cuidaba la tierra y la tenia abandonado entonces él la chatea [ph] y todo y ahora dice que, que sacara todo lo que tenia, tenía sembrado allí.
4		
5 CS-2:	Wow.	Híjole.
6		
7 LOBO:	Pass the land [U/I] to me. [U/I] that he was going to sell it to me and he hasn't [U/I] it's the land. [U/I] they want to come and take down his harvest [U/I] take down.	Cambiara [U/I] toda la tierra [U/I] a mí. [U/I] que me la iba vender a mí y no me la vende [U/I] es de la tierra. [U/I] si le quieren venir a cortar su siembra [U/I] cortar.
8		
9 CS-2:	Well, yes.	Pues sí.
10		
11 LOBO:	And all that he had harvest [U/I] live, poor [U/I].	Y ya lo que tiene sembrado [U/I] vivir, pobre [U/I].
12		
13 CS-2:	Yes of course.	Si claro.
14		
15 LOBO:	And they will send it then.	Y la van a mandar pues.
16		
17 CS-2:	Of course.	Claro.
18		
19 CS-3:	What happen to Zacarias? Did you bring Carias or not?	¿Qué paso con Zacarías? ¿Ahora si lo trajo a Carias o no?
20		
21 LOBO:	Yes we asked him to come.	Si le hablamos y que viniera.
22		
23 CS-2:	He is there... Yeah. His name is Zacarias, Zacarias.	Allí esta... Ánde. El nombre es Zacarías, Zacarías
24		
25 CS-3:	It's Carias.	Es Carias.
26		
27 LOBO:	José Alfredo Carias.	José Alfredo Carias.
28		
29 CS-2:	Carias? He was by your dad's side all the time?	¿Carias? ¿El anduvo con su papá todo el tiempo?

Participant	Translation	Transcription
1 CS-3:	Carias, is the last name, right?	Carias es apellido, ¿no?
2		
3 LOBO:	Yeah.	Ey.
4		
5 CS-3:	We over there in [U/I] it's a last name too, but it's Zacarias. But it's a last name, right? Or it's a name? Zacarias.	Nosotros allá en [U/I] también es apellido, pero es Zacarías. Pero es apellido, ¿no? ¿O es nombre? Zacarías.
6		
7 CS-2:	Zacarias is a name.	Zacarías es nombre.
8		
9 CS-3:	Oh, it's a name. It's a name, not a last name.	Ah, es nombre. Es nombre, no es apellido.
10		
11 LOBO:	Zacarias is a last name?	¿Zacarías es apellido?
12		
13 CS-3:	Oh Carias. Carias with a "k," as kilo, or "c," as casa?	Oh, Carias y Carias, ¿con K de kilo, con K de kilo o con C de casa?
14		
15 LOBO:	With "c" as casa.	Con C de casa.
16		
17 CS-3:	Oh Carias. That's a strange name.	Oh Carias. Qué raro el nombre ese.
18		
19 LOBO:	But were you struggling to wake up? [U/I] You're an old man now. [U/I]	¿Pero estaba peleando con el sueño? [U/I] Es que ya esta viejito usted. [U/I]
20		
21 CS-3:	Of course.	Si claro.
22		
23 LOBO:	Because [U/I] really... [Aside: finger snapping sound]	Es que [U/I] bien... [A lado: sonido de dedos].
24		
25 CS-3:	Really active.	Bien activa.
26		
27 LOBO:	[U/I] wakes up early and gets off from work at 9:00 at night [U/I] and still needs to sleep.	[U/I] se levanta temprano y sale a las 9:00 de la noche del trabajo [U/I] y todavía necesita dormir.
28		
29 CS-2:	And the man didn't want to see anyone?	¿Y no, no quiso ver el señor a nadie?
30		
31 LOBO:	Huh?	¿Uh?

Participant	Translation	Transcription
1 CS-2:	The man didn't want to see anyone?	¿No quiso el señor ver a nadie?
2		
3 LOBO:	He feels comfortable, relaxed because the deal is directly through [U/I]. [U/I] but anyways [U/I].	Se siente más a gusto, más relajado porque el trato es más directo con [U/I]. [U/I] cómo pero de todas maneras [U/I].
4		
5 CS-3:	We know your type of situation. It's understandable.	Nosotros entendemos su tipo de situación.
6		
7 CS-2:	They take good care of you.	Se entiende. Te cuidan mucho.
8		
9 LOBO:	Relax.	Rejado.
10		
11 CS-2:	Of course I am going to relax.	Claro que me voy a relajar.
12		
13 LOBO:	[U/I] He might be as old as you are.	[U/I] ha de tener como su edad.
14		
15 CS-2:	My age? Young.	¿Cómo mi edad? Joven.
16		
17 LOBO:	Yes.	Si.
18		
19 CS-2:	Because in Mexico, they can't become general just because of his grade level or his time, they get promoted, promoted. The youngest general in office, I think, about 55 years old. It can't be a younger person.	Porque en México para poder ser general nadie puede ser por, por el rango y el tiempo desde que van ascendiendo y ascendiendo. El general más joven que puede haber, yo me imagino, unos 55 años. No puede ser que hay una edad más joven.
20		
21 CS-3:	I think he is around 60, right?	Yo creo que el anda en unos 60, ¿no?
22		
23 LOBO:	60 plus.	60 y algo.
24		

Participant	Translation	Transcription
1 CS-2:	Yeah, they are professional now, word [U/I]. If he said people from over there...that's why when I do business with old people I know if they say yes it's a yes. And if they say no it's a no, there is no deal. If a young guy [U/I] will do whatever....	<i>Yeah</i> , ya es gente seria palabra [U/I]. Si te dice que la gente de allá... por eso cuando yo trato con gente grande yo ya sé que si te dice si es porque es un sí y si te dicen que no es que no hay negocio, no hay trato. Si un chamaco joven [U/I] como quiera te va...
2		
3 LOBO:	Unstable.	Inestable.
4		
5 CS-2:	It's very unstable.	Es muy inestable
6		
7 LOBO:	[U/I]	[U/I]
8		
9 CS-2:	[U/I]	[U/I]
10		
11 CS-3:	Sirs, it's late uh, it's 9:28.	Señores ya es tarde eh. Son las 9:28.
12		
13 CS-2:	Let's start heading out.	Vámonos yendo.
14		
15 LOBO:	[U/I]	[U/I]
16		
17 CS-2:	I'll leave the phone there. Give mine.	Te dejo el teléfono allí. Dame el mío.
18		
19 CS-3:	Mm-hmm.	Mm-jmm.
20		
21 UM:	Thank you for coming.	Gracias por venir.
22		
23 CS-2:	Thank you.	Gracias.
24		
25 UM:	Excuse me?	¿Mande?
26		
27 LOBO:	[U/I]	[U/I]
28		

Participant	Translation	Transcription
1 CS-2:	Yes, what I need [U/I] information [U/I] I'll be. That I am going to arrive here to...I am going to receive here. "Good morning sir. I am going to arrive here to Honduras because [U/I]." [background: rustling of clothes]	Si, lo que ocupo [U/I] información [U/I] voy a estar. Que yo voy a estar llegando aquí a los...voy a estar recibiendo aquí. Buenos días señor. Voy a estar llegando aquí en Honduras porque [U/I]. [Al fondo: roce de ropa]
2		
3 CS-3:	Excuse me? Yes, I am going to take it. But he somewhat [U/I].	¿Mande? Si yo me la voy a llevar. Pero el ya más o menos [U/I].
4		
5 CS-2:	That's all, right? Ramiro!	Es todo, ¿verdad? ¡Ramiro!
6		
7 CS-3:	Ramiro Carias [ph] [U/I] How are we doing? That's good to hear.	Ramiro Carias [ph] [U/I] ¿Cómo estamos? Qué bueno, me da gusto.
8		
9 CARIAS:	I was in front. [U/I]	Estaba allí adelante. [U/I]
10		
11 CS-2:	Okay. [U/I] How are you doing buddy?	Okey. [U/I] ¿Cómo ha estado amigo?
12		
13 LOBO:	Everything good?	¿Todo bien?
14		
15 CARIAS:	Just arriving.	Aquí llegando, mire.
16		
17 LOBO:	Let's go to Tinoco's. [U/I].	Vamos a donde Tinoco. [U/I].
18		
19 CARIAS:	How are we going to do it by air?	¿Cómo le vamos hacer con el aire?
20		
21 CS-2:	This is the small one you showed me, right? In the picture. The same one.	Esta es la otra chiquita que me enseñó, ¿verdad? en la foto. Igualita
22		
23 LOBO:	Yes.	Si.
24		
25 CS-2:	And the other one is bigger?	¿Y la otra es más grande?
26		
27 LOBO:	It's bigger.	Es más grande.
28		
29 CS-2:	It's a badass one. Is it, is it the one that... What brand is it?	Esa esta perra. Es la, es la que es... ¿Qué marca es?
30		

Participant	Translation	Transcription
1 LOBO:	[U/I] Toyota.	[U/I] Toyota.
2		
3 CS-2:	Is it a Toyota? Oh it's a Fundiona [ph], right?	¿Es Toyota? Ah es una Fundiona [ph] ¿verdad?
4		
5 LOBO:	Yes.	Si.
6		
7 CS-2:	Oh, that one is a really badass one.	Oh esa esta perronsisima.
8		
9 LOBO:	Yes.	Si.
10		
11 CS-2:	It's, it's for a general and above, huh.	Es, es de general para arriba, eh. .
12		
13 LOBO:	[U/I] is [U/I] use here.	[U/I] aquí [U/I] se usa.
14		
15 CS-2:	Excuse me?	¿Mande?
16		
17 LOBO:	A Toyota is used here.	Aquí una Toyota se usa.
18		
19 CS-2:	A Toyota?	¿Una Toyota?
20		
21 LOBO:	Yes.	Si.
22		
23 CS-2:	Toyota is used more.	Se usa más la Toyota.
24		
25 LOBO:	Yes.	Si.
26		
27 CS-2:	Did you crunch the numbers of how much, of how much is, is...	No me, no me saco las cuentas de cuanto, de cuanto es lo que, lo que...
28		
29 LOBO:	Later [U/I].	Más tarde [U/I].
30		
31 CS-2:	Okay. I told them already...I told the guy to give you the outcome... What we had agreed, the 500 and the other ones. [U/I] the seatbelt will continue to beep, right? Is this the president's house?	Okey. Porque ya les dije allí que...ya le dije al muchacho que diera el resultado...lo que le había cordado usted, los 500 y los otros. [U/I] aquí porque va ir pitando el cinturón, ¿verdad? ¿Esta es la casa del presidente?
32		

Participant	Translation	Transcription
1 LOBO:	This is the house. No, no he doesn't live there. I don't think he has...	Esta es la casa. No, no allí no vive si no creo que tenga ese...
2		
3 CS-2:	The government office?	¿La oficina de gobierno?
4		
5 LOBO:	The government office.	La oficina de gobierno.
6		
7 CS-2:	Mm-hmm.	Mm-jmm.
8		
9 LOBO:	The presidential house, but he doesn't live there.	La casa presidencial, pero no vive allí.
10		
11 CS-2:	And, and where did he live, where did the president live?	¿Y y donde vivía, donde vive el presidente?
12		
13 LOBO:	The precise one lives in the...	El Preciado vive allí en la...
14		
15 CS-2:	When your dad was there, where did he live?	¿Cuando estaba su papa, donde vivía?
16		
17 LOBO:	In their house.	En la casa de ellos.
18		
19 CS-2:	In his residence?	¿En su casa original?
20		
21 LOBO:	Yes.	Si.
22		
23 CS-2:	Oh. Over there in Mexico, the presidents lives in, in Los Pinos.	Oh. Allá en México el presidente vive en, en Los Pinos.
24		
25 LOBO:	Mm-hmm.	Ujúm.
26		
27 CS-2:	It's call the government's house. Well, it's called Los Pinos. Just like the pink house of whatever country and [U/I]	Se llama la casa de gobierno. Pues Los Pinos se llaman. Así como la casa rosada de equis país y [U/I]
28		
29 LOBO:	Mm-hmm. And do they, do they live in the, in the presidential, right?	Ujúm. Y que, que allá viven en la, en la presidencial, ¿verdad?
30		

Participant	Translation	Transcription
1 CS-2:	Yes they live in the presidential, they have their office and, and have their...their residence, well, family.	Si allá viven en la presidencial, tienen donde está la oficina y, y tienen ellos su, su...de de su residencial pues, familiar.
2		
3 LOBO:	Yeah.	Ey.
4		
5 CS-2:	Very well taken care of. We drop dead yesterday sir, from the flight.	Muy bien cuidada [U/I]. Caímos cansados ayer oiga, del vuelo.
6		
7 LOBO:	Yeah of course!	¡Qué va!
8		
9 CS-2:	Yes sir! Very tired.	¡Si señor! Muy cansado
10		
11 LOBO:	All day, all day?	¿Todo el día, todo el día?
12		
13 CS-2:	Yes, well we flew. Imagine, flying the whole day and uh... It's tiring. Above everything else what's tiring are the time difference and layovers.	Si pues volamos. Imagínese, todo el día volando y volando y volando y este.... Esta pesado. Más que nada lo que cansa son los horarios, la diferencia de horarios y, y las escalas.
14		
15 LOBO:	Mm-hmm.	Mm-jmm.
16		
17 CS-2:	And the airports, checkups and [U/I] the other one, that's why. And one gets in a bad mood sir.	Y los aeropuertos, la revisiones y [U/I] la otra, por eso pues. Y hasta se pone uno de malas oiga.
18		
19 LOBO:	Yes, yes.	Si, si.
20		
21 CS-2:	And, and I even argue with the security staff, because, because I think it's stupid. [U/I] listen, I just went through inspection and go once again through inspection and I just arrived. I have't gone out from the airport [U/I] go through inspection. And some of them are in a role, very focus in it. Do you get me?	Y, y yo hasta discuto con los, con los de seguridad allí porque, porque a veces se me hace estupideces pues. [U/I] oye acabo de pasar revisión y vuelve otra vez para revisión misma y acabo de llegar. No eh salido fuera del aeropuerto [U/I] pasa a revisión. Y alguno hace su papel muy enfocado en lo de ellos, me ¿entiendes?
22		
23 LOBO:	Mm-hmm.	Mm-jmm.

Participant	Translation	Transcription
1 CS-2:	In their role and it's stupid. If one wants to cross it, we'll cross it.	Muy en su papel y es una estupidez. Si uno cuando les quiere pasar, les pasa.
2		
3 LOBO:	That's right.	Así es.
4		
5 CS-2:	Why do you play dumb.	Pa'que le juega.
6		
7 LOBO:	That's what I say.	Eso es lo que digo yo.
8		
9 CS-2:	That's what I tell them, "Why do you keep searching [U/I] you won't even notice," I tell them.	Eso es lo que les digo, "pa'que te busca tanto [U/I] ni cuenta te vas a dar, le digo.
10		
11 LOBO:	Yes.	Si.
12		
13 CS-2:	That's what you are hearing [ph] I told them. They make me upset.	Como que eso es lo que estás oyendo, [ph] le dije yo. Me sacan el tapón.
14		
15 LOBO:	That's right.	Así es cierto.
16		
17 CS-2:	They drive me crazy.	Me desesperan.
18		
19 LOBO:	When they want to do something....	Cuando le quieren hacer algo...
20		
21 CARIAS:	They go around...	Le dan la vuelta.
22		
23 CS-2:	Yes I know. And well... one is tired and my fucking blood sugar go up and I get in a bad mood. They are doing their job and I understand, you know. [U/I] I am messing things up. [Sighs] And they are right. But the guys who are not policemen are private security.	Si hombre. Y es que pues... cansado uno y luego la chingada azúcar mía, se me sube y me pone de malas. Ellos están haciendo su trabajo y yo los entiendo pues, me entiende. [U/I] la estoy regando yo. [Suspira] Y pues tienen razón ellos, ¿no? Pero son de esos muchachos que, que no son policías son de esos de seguridad privada.
24		
25 LOBO:	[U/I] bothersome.	[U/I] molestan.
26		

Participant	Translation	Transcription
1 CS-2:	And they bother one and I tell them, "Well son," I tell them, "Did you want to be a policeman once or what?" That's your dream of being a policeman or what? You are playing to be a policeman? I tell them. They get me mad.	Y más molestan pues y les digo, "Bueno mijo" le digo yo, "¿Usted quiso ser policía alguna vez o qué?" Ese es su ilusión ser policía o ¿qué? Te las jugando de más de policía, les digo. Me hacen enojar.
2		
3 LOBO:	Yes, they get upset, they get upset.	Si, se molestan, se molestan.
4		
5 CS-2:	The guys just look at me. They might be saying, "This fucking old grumpy man." And was Tinoco with your dad during his period?	Se me quedan viendo los muchachillos. Han de decir, "este viejito cabrón tan corajudo. ¿Y Tinoco estuvo con su papa en el periodo de su papa?"
6		
7 LOBO:	Yes.	Si.
8		
9 CS-2:	What did he do?	¿En que estaba él?
10		
11 LOBO:	The same thing.	En lo mismo.
12		
13 CS-2:	The same? In intelligence?	¿En lo mismo? ¿De inteligencia estaba?
14		
15 LOBO:	Yes. He was there 2 years before. Something like that.	Si. Estaba...lo pusieron ya como 2 años antes. Algo así.
16		
17 CS-2:	[Coughs] Before your dad was done?	[Tose] ¿Antes de que terminara su papa?
18		
19 LOBO:	2 or 3 years, I think.	2 o 3 años, yo creo.
20		
21 CS-2:	Yeah.	Yeah.
22		
23 LOBO:	[U/I] that maintain [U/I]?	¿[U/I] que mantiene [U/I]?
24		
25 CS-2:	Yes. Yes of course.	Si. Si claro.
26		
27 LOBO:	Look at the house, look at the house. It didn't look like...	Mire la casa, mire la casa. No parecía que fuera...
28		
29 CS-2:	This red one?	¿Esta roja es?

Participant	Translation	Transcription
1 LOBO:	Yes. It didn't look like it was [U/I]	Si. No pareciera que fuera [U/I]
2		
4 CARIAS:	I will get closer to there.	Me voy arrimar por allí en un lado.
5		
6 CS-2:	Yes sir.	Sí señor.
7		
8 CS-3:	Oh, it was a police car.	Ah, era patrulla
9		
10 CS-2:	Good morning, good morning.	Buenos días, buenos días.
11		
12 LOBO:	[U/I]	[U/I]
13		
14 CS-2:	Excuse me?	¿Mande?
15		
16 UM:	[U/I]	[U/I]
17		
18 CS-2:	Yes.	Si.
19		
20 UM:	[U/I]	[U/I]
21		
22 CS-2:	Yes sir	Si señor
23		
24 UM:	Open the door.	Abran la puerta
25		
26 UM:	Oh it's true, right?	Ah es cierto, ¿verdad?
27		
28 CS-2:	Excuse me?	¿Mande?
29		
30 UM:	[U/I]	[U/I]
31		
32 UM:	Over there.	Para allá.
33		
34 LOBO:	[U/I] 9:30. [ph]	[U/I] 9:30. [ph]
35		
36 LOBO:	[U/I] 40 plus.	[U/I] 40 y pico
37		
38 CS-2:	40 plus, right?	40 y tantos ¿no?
39		
40 LOBO:	Let's see 30, 158...	A ver 30, 158....
41		
42	[END OF RECORDING]	[FINAL DE LA GRABACIÓN]

FILE NAME: 0308.004

APPROXIMATE DATE: June 2014

PARTICIPANTS: Fabio Porfirio Lobo (“**LOBO**”)
General Julián Pacheco Tinoco (“**PACHECO**”)
Confidential Source-2 (“**CS-2**”)
Confidential Source-3 (“**CS-3**”)
Unidentified Males (“**UM**”)
Unidentified Females (“**UF**”)

ABBREVIATIONS: [U/I] - Unintelligible
[ph] - Phonetic Spelling
// - Voices Overlap
Italics - Words spoken in English

Participant	Translation	Transcription
1	[BEGINNING OF RECORDING]	[COMIENZO DE LA GRABACIÓN]
2		
3 UM:	Coffee.	Cafecito.
4		
5 CS-2:	Coffee.	Café.
6		
7 UM:	What?	¿Mande?
8		
9 UM:	[U/I]	[U/I]
10		
11 CS-2:	Who?	¿Quién?
12		
13 UM:	[U/I] That one.	[U/I] Aquel.
14		
15 UM:	And the same [U/I]?	¿Y la [U/I]?
16		
17 CS-2:	He hasn't told me. He didn't, didn't tell me was coming here later on. Just... But I see him a bit busy.	No me ha dicho. No me dijo que, que venía mas tarde para acá. Nomás... Pero lo veo medio ocupadito.
18		
19 UM:	Yeah.	Ei.
20		
21 CS-2:	But just the same.... He's not, not saying what time he's coming, but... Let know, but no...	Pero igual... No, no dice a qué horas viene, pos no... Avisar, no, pero...
22		
23 UM:	Of course.	Claro.
24		
25 LOBO:	The friend.	El amigo.
26		
27 UM:	What?	¿Mande?
28		
29 LOBO:	The friend.	El amigo.
30		
31 CS-2:	The friend. Look at that. What's he doing? The friend is already...	El amigo. Ya ve. ¿Qué está haciendo? El amigo ya anda...
32		
33 UM:	Already?	¿Ya?
34		
35 CS-2:	Thank you.	Gracias.
36		

Participant	Translation	Transcription
1 CS-2:	Is that goat cheese or, or, or cow?	¿Ese es queso de chiva o de, o de, o de vaca?
2		
3 LOBO:	It's all beef.	Es, es pura res.
4		
5 CS-2:	All cow.	De pura vaca.
6		
7 UM:	What's he saying?	¿Qué dice?
8		
9 CS-2:	All [U/I] cow.	De pura vaca [U/I].
10		
11 LOBO:	I have cheese from [U/I].	Que tengo queso de [U/I]
12		
13 UF:	Would you like some coffee?	¿Quiere tomar cafecito?
14		
15 UM:	Yes.	Sí.
16		
17 CS-2:	[U/I] sir [U/I].	[U/I] señor [U/I]
18		
19 LOBO:	Should we go into the room or...	Pasamos a la sala o...
20		
21 UF:	Come this way.	Pase por aquí.
22		
23 LOBO:	Thank you very much	Muchísimas gracias.
24		
25 UF:	Come in, come in, come in.	Pase, pase, adelante.
26		
27 CS-2:	Excuse me.	Con permiso.
28		
29 LOBO:	Come in, come in.	Adelante, adelante.
30		
31 CS-2:	Then, no, you're not... You're busy.	Graci- no está... Está aquí ocupadita usted.
32		
33 UF:	Would you like some coffee?	¿Se quiere tomar un cafecito?
34		
35 CS-2:	Coffee with cream. If you have Splenda. Do you have Splenda cream?	Un cafecito con crema. Si tiene Splenda. ¿Tiene cremita de Splenda?
36		
37 UF:	Yes, there's some.	Si, si hay.
38		
39 CS-2:	I appreciate it.	Le agradezco
40		

Participant	Translation	Transcription
1 LOBO:	72. [U/I] Yes, yes	72. [U/I] Sí, sí. [U/I]
2		
3 UF:	Please come in [U/I].	Pasen adelante [U/I]
4		
5 CS-2:	Thank you, very kind.	Gracias, muy amable.
6		
7 UF:	Have they given you the coffee?	¿Ya le dieron el cafecito?
8		
9 CS-2:	Yes, very kind.	Si, muy amable.
10		
11 UF:	Yours is black, right Mr. Fabio?	El suyo es negro, verdad Don Fabio?
12		
13 LOBO:	What?	¿Mande?
14		
15 UF:	Yours is black?	El suyo es negro?
16		
17 LOBO:	Yes. Um, with diet sugar.	Si. Eh, con azúcar de dieta.
18		
19 UF:	Okay.	Okay.
20		
21 UF:	One black and the other [U/I].	Uno negro y el otro [U/I].
22		
23 LOBO:	She already knows me.	Ya me conoce.
24		
25 CS-2:	Huh?	¿Eh?
26		
27 LOBO:	She already knows me.	Ya me conoce.
28		
29 CS-2:	Huh, she already knows you? [U/I] What are you looking for?	¿Eh, ya lo conoce? ¿[U/I]? ¿Qué busca?
30		
31 LOBO:	[U/I]	[U/I]
32		
33 CS-2:	Oh, it th, the, it's the... The one I just gave you? The one I just gave you? You lost it. In the shirt. That one. And, where's your dad right now?	Ah, es l- la, la a-... ¿El que le di ahorita? ¿El que le dio ahorita? Lo perdió. En la camisera. Esa. ¿Y su papa donde anda ahorita?
34		
35 LOBO:	At the ranch.	En el rancho.
36		
37 CS-2:	Oh, at the ranch.	Ah, en el rancho.
38		

Participant	Translation	Transcription
1 LOBO:	Yes [U/I].	Si [U/I].
2		
3 CS-2:	Oh yeah? At peace, right? Does he spend days over there or what?	¿Ah, sí? A gusto. ¿No? ¿Está por días allá o que?
4		
5 LOBO:	Yes. He leaves... He's... He should be back by Sunday.	Si. Se va... Andará... Esta viniendo el domingo.
6		
7 CS-2:	Mm-mm.	Mm.
8		
9 LOBO:	Yes.	Si.
10		
11 CS-2:	How many stars does the Hol, Honduran flag have?	¿Cuántas estrellas tiene la bandera de Hol- de Honduras?
12		
13 LOBO:	Five.	Cinco.
14		
15 CS-2:	What do they mean?	Que significan?
16		
17 LOBO:	They stand for... It's... Morazan wanted five republics.	Significan las... Es que era... Morazan quería cinco republicas.
18		
19 CS-2:	Oh, okay.	Oh, okey.
20		
21 LOBO:	Right? They were Guatemala...	¿Verdad? Eran Guatemala...
22		
23 LOBO:	...Honduras, Nicaragua, El Salvador...	...Honduras, Nicaragua, El Salvador...
24		
25 UF:	Good morning.	Buenos días.
26		
27 CS-2:	Mm-hmm. But the...	Mm-jmm. Pero los...
28		
29 LOBO:	Good morning.	Buenos días.
30		
31 CS-2:	Good morning, sir.	Buenos días, seño-...
32		
33 PACHECO:	Good morning.	Buen día.
34		
35 CS-2:	Uh, good morning. [U/I] likewise.	Eh, Buenos días. [U/I] igualmente.
36		
37 UM:	I'm over there [U/I].	Ando allá [U/I]
38		

Participant	Translation	Transcription
1 PACHECO:	That's right. It's quick because I'm going to another, another event. I... [U/I] just bread.	Asi es, rápido porque voy a otro, otro evento. Me... [U/I] puro pan.
2		
3 UM:	Yes, sir [U/I].	Sí, hombre [U/I].
4		
5 PACHECO:	[U/I] bread shop.	[U/I] panadería.
6		
7 UM:	[U/I]	[U/I]
8		
9 CS-2:	[U/I] bread shop. Right?	[U/I] panadería. ¿No?
10		
11 PACHECO:	Yes.	Sí.
12		
13 CS-2:	Um...	Este...
14		
15 LOBO:	The friend, man... Tell him...	El amigo, hombre... Digale...
16		
17 CS-2:	Yes.	Sí.
18		
19 LOBO:	He's a friend.	El es amigo.
20		
21 CS-2:	How are you? It's a pleasure meeting you.	¿Cómo estamos por ahí? Me dio gusto conocerlo.
22		
23 PACHECO:	Very well.	Muy bien.
24		
25 CS-2:	Good, good. I'm glad. Um, well, uh, uh, taking advantage of my friendship with, with Pepe, here, from years ago... Uh, um... We wanted to find out if you would be able to cooperate there to, to wo... Get some work over there. Do you understand me? We wanted to come here with something illegal. You know? Of course, we just want your, your authorization and your consent.	Qué bueno, que bueno. Me da gusto. Este, pues aquí, eh, eh, abusando aquí de la confianza por la, por la amistad ya vieja de, de Pepe aquí, hombre. Este, em... Queríamos ver si nos podía usted colaborar ahí para, para tra... Hacer algunos trabajitos por aquí. ¿Si me entiende? Queríamos llegar por aquí con algo ilegal. ¿No? Desde luego que nada mas queremos su, su autorización y su consentimiento.
26		
27 PACHECO:	What type of work?	¿Qué tipo de trabajo?
28		

Participant	Translation	Transcription
1 CS-2:	Um, we want to come here with merchandise, with drugs.	Eh, queremos estar llegando aquí con mercancía, con drogas.
2		
3 PACHECO:	With drugs?	¿Con droga?
4		
5 CS-2:	Yes, sir. I don't know if it would be possible and we ca-...	Sí, señor. No sé si fuese posible y nosotros co...
6		
7 PACHECO:	[U/I] No, [U/I] Fabio.	[U/I] No, U/I] Fabio [U/I]
8		
9 LOBO:	No, it's not much. [U/I]	No, de poquito. [U/I]
10	//	//
11 PACHECO:	No. Excuse me, excuse me.	No. Discúlpeme, discúlpeme.
12		
13 UF:	Oh, okay. Hello.	Ah, okey. Alo?
14		
15 CS-2:	[U/I] Excuse me, hum.	[U/I] con permiso. ¿Eh?
16		
17 UF:	Yes. Go ahead.	Sí. ¿Diga?
18		
19 LOBO:	[U/I]	[U/I]
20		
21 CS-2:	Yes, sir. Ready. Thank you, very kind.	Sí, señor. Listo, oiga. Gracias, muy amable.
22		
23 LOBO:	Bye.	Bye.
24		
25 CS-2:	Thank you.	Gracias.
26		
27	[8:07]	
28		
29 CS-2:	Ready, my friend.	Listo, mi amigo.
30		
31 UM:	The friend's coming.	Ahí viene mi amigo el [U/I].
32		
33 CS-2:	Let's go.	Vámonos.
34		
35 UM:	[U/I]	[U/I]
36		
37 CS-2:	Yes. He gave it to me.	Sí. Sí me lo dio.
38		
39 LOBO:	[U/I], let's see what the old man has to say.	[U/I] a ver que dice el viejo.
40		

Participant	Translation	Transcription
1 CS-2:	Yeah, man.	Sí, hombre.
2		
3 LOBO:	What, what?	¿Ah? ¿Mande?
4		
5 UM:	[U/I]	[U/I]
6		
7 CS-2:	Yeah. You saw. Well, don't bullshit, friend.	Ea. ¿Ya ve, pues? No, pos, amigo.
8		
9 LOBO:	Huh?	¿Ah?
10		
11 CS-2:	I'm saying, no bullshit.	No joda, digo.
12		
13 LOBO:	It's because he was dressed in yucca, right?	Es que iba vestido, vestido de yuca. ¿Verdad?
14		
15 CS-2:	Huh?	¿Eh?
16		
17 LOBO:	Probably, dressed in yuca.	Vestido de yuca, sería.
18		
19 CS-2:	What do you mean dressed in yuca?	¿Cómo, vestido de yuca?
20		
21 LOBO:	Um, um, serious.	De, este, serio.
22		
23 CS-2:	Mm-hmm. Yes.	Mm-jmm. Si.
24		
25 LOBO:	Where are we going?	¿A dónde vamos?
26		
27 CS-2:	Do you [U/I] the hotel?	[U/I] al hotel?
28		
29 UM:	Do you have the passport?	¿Tiene el pasaporte?
30		
31 CS-2:	Yes, I have it here.	Si, aquí lo traigo.
32		
33	[9:40]	
34		
35	[END OF RECORDING]	[FINAL DE LA GRABACIÓN]